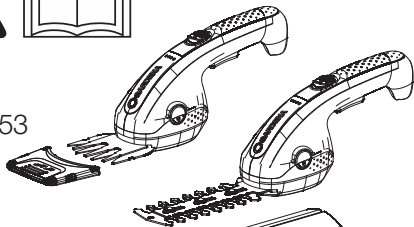


 **GARDENA®**



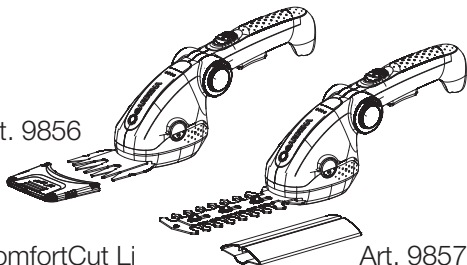
Art. 9853



ClassicCut Li

Art. 9854

Art. 9856



ComfortCut Li

Art. 9857

DE Betriebsanleitung

Akku-Gras- und Strauchschere

EN Operators Manual

Battery Grass and Shrub Shear

FR Mode d'emploi

Cisaille et taille-buisson à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu gras- en buxusschaar

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen gräs- och busksax

DA Brugsanvisning

Accu-græssaks og busktrimmer

FI Käyttöohje

Akkukäyttöiset ruhosakset ja viimeistelyleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu gressaks og busktrimmer

IT Istruzioni per l'uso

Forbici per erba e rifilasiapi a batteria

ES Instrucciones de empleo

Tijera cortacésped y recortasetos con Accu

PT Manual de instruções

Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów

HU Használati utasítás

Akkus fű- és bokorvágó olló

CS Návod k obsluze

Akumulátorové nůžky na trávu a keře

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

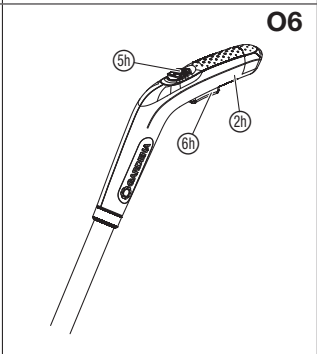
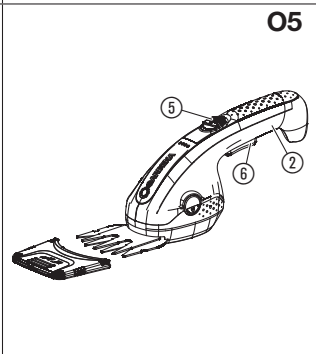
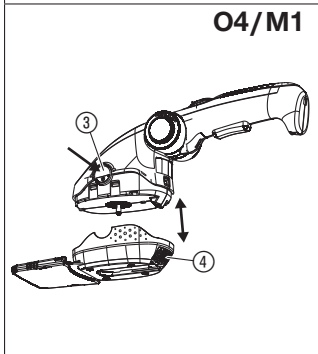
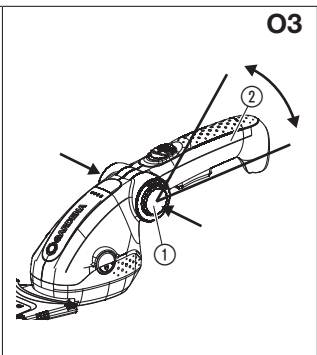
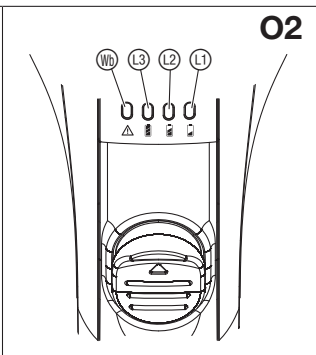
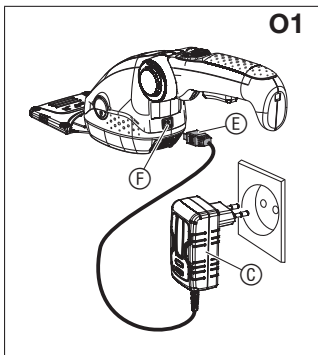
ES

PT

PL

HU

CS



GARDENA Akkukäyttöiset ruhosakset ja viimeistelyleikkuri ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. TURVALLISUUS	93
2. KÄYTTÖ	99
3. HUOLTO	101
4. SÄILYTYS	102
5. VIKOJEN KORJAUS	102
6. TEKNISET TIEDOT	103
7. LISÄTARVIKKEET	104
8. HUOLTOPALVELU/TAKUU	105

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai he saavat tältä ohjeet siitä, miten tuotetta on käytettävä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Suosittelemme, että

tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö ruohoterällä:

Akkukäyttöiset GARDENA-ruhosakset on tarkoitettu nurmikon reunojen sekä pensaiden, erityisesti puksipuiden, tarkkaan muotoiluun yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Määräystenmukainen käyttö viimeistelyterällä:

Akkukäyttöinen GARDENA-viimeistelyleikkuri on tarkoitettu yksittäisten puskien, pensaiden ja köynnöskasvien leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

VAARA! Henkilövammat!

Älä käytä tuotetta materiaalien silppuamiseen tai kompostoimiseen.

Viimeistelyleikkurin, tuotenro 9863, kanssa akkukäyttöiset sakset eivät sovellu nurmikon/nurmikon reunojen leikkaamiseen.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Huomio! Teräjärjestelmä pyörii moottorin sammuttamisen jälkeen.



Pidä loitolla muista henkilöistä.



Käytä silmäsuojaimia.



Vaara – Pidä kädet kaukana terästä.



Älä altista sateelle.



Laturi:

Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.

Yleiset turvaohjeet

Viimeistelyleikkurin yleiset turvaohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten. Turvaohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (virtajohtoon kanssa) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdyssaltiliissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.**
Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.

c) Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana sähkötyökalan käytettäessä. *Huomiosi kiinnittyessä muualle voit menettää laitteen hallinnan.*

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalan liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. **Älä käytä väliliitintä yhdessä suojavaadoitetun sähkötyökalan kanssa.** *Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*

b) Vältä fyysisistä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin. *Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.*

c) Suojaa sähkötyökalat sateelta ja kosteudelta. *Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.*

d) Älä käytä johtoa muulla tavalla, kuten sähkötyökalan kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. *Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista.* *Vaurioitunut tai solmussa oleva johto lisää sähköiskun vaaraa.*

e) Jos käytät sähkötyökaluja ulkona, käytä vain ulkoikäyttöön sopivia jatkojohtoja. *Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) Jos sähkötyökalan käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. *Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja työskentele järkevasti sähkötyökalulla. **Älä käytä sähkötyökaluja, kun olet väsynyt tai huumaiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.**

Sähkötyökalan käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin tapaturmiin.

b) Käytä henkilökohtaisia suojarusteita ja aina suojalaseja.

Henkilökohtaisten suojarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalan tyypin ja käyttötarvikkeen mukaan vähentää loukkaantumisriskiä.

c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.

Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormeja kytkimellä, kun kannat sähkötyökaluja, tai kun kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettyä päälle.

d) Poista kaikki säätötyökalat ja kiintoavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalan päälle.

Työkalu tai avain, joka on pyörivässä laitteen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.

e) Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino. *Näin voit hallita sähkötyökaluja paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

- f) Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä välijiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinet poissa liikkuvista osista. *Liikkuvat osat voivat vetää väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisään.*
- g) Jos pölynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, varmista, että ne on kytketty kiinni ja että niitä käytetään oikein. *Pölynimun käyttö voi vähentää pölystä syntyviä vaaroja.*
- 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua sähkötyökalua. *Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.*
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki. *Sähkötyökalu, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.*
- c) Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet asetuksia laitteeseen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat laitteen sivuun. *Tämä varoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.*
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.*
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti tai etteivät ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vaurioi-

tuneita, että sähkötyökalun toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen laitteen käyttöä. *Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista sähkötyökaluista.*

- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. *Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumiutuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.*
- g) Käytä sähkötyökalua, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. *Sähkötyökalujen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.*
- 5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely
- a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa lata-reissa. *Laturi, joka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.*
- b) Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. *Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja aiheuttaa palovaaran.*
- c) Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat silloittaa navat. *Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.*
- d) Väärin käytettynä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä kosketusta siihen. *Vahingossa tapahtuneessa kosketuksessa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.*

Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihoärsytyksiin tai palovammoihin.

6) Huolto

Anna sähkötyökalusi ainoastaan pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisiä varaosia käyttämällä.

Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Pensasleikkureiden turvaohjeet:

- **Pidä kaikki kehon osat kaukana leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikkausjätettä käynnissä olevasta terästä tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista. Poista jumiutunut leikkausjäte vain, kun laite on kytketty pois päältä.**

Pensasleikkurin käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin vammoihin.

- **Kanna pensasleikkuria kahvasta terän ollessa pysähtynyt. Pensasleikkuria kuljetettaessa tai säilytettäessä on aina vedettävä suojuksen päälle.**
Huolellinen toiminta laitteen kanssa vähentää terästä aiheutuvaa loukkaantumisvaaraa.
- **Kannatele sähkötyökalua vain eristetyistä kahvapinnoista, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai oman virtajohtojen kanssa.** *Leikkuuterän kosketus jännitettä johtavaan johtoon voi siirtää jännitteen metallisiin laiteosiin ja aiheuttaa sähköiskun.*
- **Pidä johto kaukana leikkuualueesta.**
Työvaiheen aikana johto voi olla pensaiden peittämä ja se voidaan katkaista vahingossa.

Ruuhosaksien turvallinen käyttö

1 Koulutus

- a) Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu koneen säätöosiin ja asianmukaiseen käyttöön.
- b) Älä koskaan salli henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, tai lasten käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- c) On huomioitava, että käyttäjä on itse vastuussa omista onnettomuuksien tai vaaratilanteiden aiheuttamisesta muille henkilöille tai heidän omaisuudelle.

2 Esivalmistelu

- a) Ennen käyttöä on tarkastettava liitäntä- ja jatkojohtojen vaurioiden tai kulumisten merkeistä. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava välittömästi sähköverkosta. **ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU SÄHKÖVERKOSTA.** Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- b) Ennen käyttöä koneen suojaruuvit ja suojuukset on tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden, puutosten tai väärän asennuksen varalta.
- c) Älä koskaan ota konetta käyttöön, jos lähellä oleskelee henkilöitä, varsinkin lapsia, tai eläimiä.

3 Käyttö

- a) Pidä liitäntä- ja jatkojohto kaukana leikkuujärjestelmästä.
- b) Koneen käytön aikana on koko ajan käytettävä silmäsuojaimia ja kiinteitä kenkiä.
- c) Koneen käyttöä on vältettävä huonolla ilmalla, erityisesti ukkosella salamoidessa.

- d) Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvin valaistulla alueella.
- e) Älä koskaan käytä konetta, jonka suojus tai suojarusteet ovat vaurioituneet tai jos suojus tai suojarusteet puuttuvat.
- f) Käynnistä moottori vain, kun kädet ja jalat ovat kaukana leikkuujärjestelmästä.
- g) Irrota kone aina virtalähteestä (ts. irrota pistoke sähköverkosta, poista estojärjestelmä tai poistettava akku)
– aina, kun kone jätetään ilman valvontaa
– ennen eston poistoa
– ennen koneen tarkastusta, puhdistusta tai käsittelyä
– vieraaseen esineeseen kosketuksen jälkeen
– aina, jos kone alkaa täristä epätavallisesti.
- h) Varo leikkuujärjestelmän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa jaloille ja käsille.
- i) Varmista aina, että tuuletusaukoissa ei ole vieraita esineitä.

4 Kunnossapito ja säilytys

- a) Kone on irrotettava sähkönjakelusta (ts. pistoke irrotettava sähköverkosta, poista estojärjestelmä tai poistettava akku) ennen huolto- tai puhdistustöiden suorittamista.
- b) Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa varaosia ja lisävarusteita.
- c) Kone on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti. Anna kone huollettavaksi ainoastaan valtuutetulle korjaamolle.

- d) Jos kone ei ole käytössä, se on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Lisänä olevat turvaohjeet

Akkujen turvallinen käyttö



VAARA! Palovaara!

Ladattavan akkutuotteen on oltava latauksen aikana syttymättömällä, kuumuutta kestäväällä sekä sähköä johtamattomalla alustalla.

Pidä syövyttävät, syttyvät sekä helposti palavat esineet kaukana laturista ja akkutuotteesta.

Laturia ja akkutuotetta ei saa peittää latauksen aikana.

Mikäli näet savua tai liekkejä, irrota laturi välittömästi virtalähteestä.

Käytä akun lataukseen vain alkuperäistä GARDENA-laturia. Muiden laturien käyttö voi johtaa korjaamattomiin akun vaurioihin ja aiheuttaa jopa tulipalon.

Älä lataa vieraita akkuja. Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Tulipalo: Sammuta liekit happea vähentävällä sammutusmateriaaleilla.



VAARA! Räjähdysvaara!

Suojaa akkutuotteet kuumuudelta ja tulelta. Älä aseta akkutuotteita lämpöpatterin päälle äläkä altista pidemmäksi aikaa voimakkaalle auringonvalolle.

Älä käytä niitä räjähdysalttiissa ympäristössä, esim. herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölykerääntymien lähetyillä. Akkutuotteita käytettäessä voi muodostua kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa pölyn ja höyryjen syttymisen.

Lataa ja käytä akkukäyttöistä tuotetta ainoastaan ympäristön lämpötilan ollessa 0 – 40 °C. Anna akun jäähtyä pidempiaikaisen käytön jälkeen.

Tarkasta latausjohto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden ja vanhentumisen (hapertuminen) varalta. Käytä johtoa ainoastaan moitteettomassa kunnossa.

Älä missään tapauksessa säilytä tai kuljeta akkutuotetta yli 45 °C lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Parhaiten akkutuotetta säilytetään alle 25 °C lämpötilassa, jotta sen itsepurkautuminen pidetään alhaisena.

Älä altista akkutuotetta sateelle tai kosteudelle. Akkutuotteeseen pääsevä vesi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Jos akkua ei käytetä pidempään aikaan (talvella), lataa akku täyteen syväpurkautumisen välttämiseksi.

Älä säilytä akkutuotetta tiloissa, joissa voi aiheutua sähköstaattinen purkaus.

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien

toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Tarkasta alue, jossa tuotetta on tarkoitus käyttää, huolellisesti ja poista kaikki johdot ja vieraat esineet.

Ennen käyttöä ja jos koneeseen on osunut voimakas isku, on tuote tarkastettava mahdollisten kulumien tai vaurion varalta. Anna laite tarvittaessa korjattavaksi.

Jos tuotetta ei voi vian ilmetessä enää sammuttaa, aseta tuote tukevalle alustalle ja odota tarkkaillen, kunnes akku on tyhjä. Lähetä viallinen tuote GARDENAN huoltopalveluun.

Älä koskaan yritä työskennellä epätäydellisellä tuotteella tai sellaisella, johon on tehty muutoksia ilman asianmukaisia valtuuksia.

Kytke tuote pois päältä, jos se alkaa tärinästä epätavallisesti. Voimakas tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia.

Älä käytä tuotetta veden lähellä.

Älä työskentele uima-altaiden tai pihalampien lähellä.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Sinun on tiedettävä, kuinka kytket tuotteen hätätapauksessa välittömästi pois päältä.

Vältä kosketusta terän öljyyn, varsinkin jos olet allerginen sille.

Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai hyvissä valaistusolosuhteissa.

Tarkasta tuote aina ennen käyttöä. Suorita ennen jokaista käyttöä tuotteen silmämääräinen tarkastus. Tarkasta, että tuuletusraot ovat vapaina.

Tarkasta terä aina ennen käyttöä.

Huolehdi siitä, että terä on hyvin huolletussa kunnossa.

Jos tuote kuumenee käytön aikana voimakkaasti, anna sen jäähtyä ennen varastoon laittamista.

Älä ylikuormita tuotetta.

Varoitus! Käyttäjä ei mahdollisesti huomaa lähestyviä ihmisiä työskentelyssä käyttämiensä kuulosuojaimien ja tuotteen aiheuttama melun vuoksi.

Käytä aina sopivaa vaateetusta, suojakäsineitä ja tukevia jalkineita.

Varmista, että käytät työskennellessä turvallisia jalkineita.

Älä työskentele liukkaan pinnan päällä.

2. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, ja työnnä suojus terän päälle ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.**

Akun lataus [kuva O1]:



HUOMIO!

Ylijännite vaurioittaa akkua ja verkkolaitetta.

→ **Varmista, että käytät oikeaa verkkojännitettä.**

Akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakku voidaan ladata kaikissa lataustiloissa ja lataustoiminto voidaan aina keskeyttää akkua vaurioittamatta (ei muistivaikutusta).

1. Liitä akun verkkolaite (C) pistorasiaan.
2. Liitä akun latausjohto (E) latausliittimeen (F).

Jos latauksen merkkivalo (L1)/(L2)/(L3) vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos latauksen merkkivalo (L1) + (L2) + (L3) palaa vihreänä, akku on täynnä

(latauksen kesto, katso 6. TEKNISET TIEDOT).

3. Tarkasta lataustila säännöllisesti latauksen aikana.
4. Kun akku on ladattu täyteen, irrota akun latausjohto (E) latausliittimestä (F).
5. Irrota akun verkkolaite (C) pistorasiasta.

Akun latausnäyttö [kuva O2]:

Akun latausnäyttö ladattaessa:

100 % ladattu	(1), (2) ja (3) palavat (60 sekuntia)
66 – 99 % ladattu	(1) ja (2) palavat, (3) vilkkuu
33 – 65 % ladattu	(1) palaa, (2) vilkkuu
0 – 32 % ladattu	(1) vilkkuu

Akun latausnäyttö käytössä (5 sekuntia):

66 – 99 % ladattu	(1), (2) ja (3) palavat
33 – 65 % ladattu	(1) ja (2) palavat
11 – 32 % ladattu	(1) palaa
0 – 10 % ladattu	(1) vilkkuu

Kahvan säätäminen (vain ComfortCut Li) [kuva O3]:

Kahvaa voidaan säätää 5 tasoon ja sovittaa siten yksilöllisesti tarpeiden mukaan.

→ Paina nivelsäätöä (1) molemmin puolin ja säädä kahva (2) haluttuun kulmaan.

Terän vaihtaminen [kuva O4]:

Vain alkuperäisten GARDENA-terien käyttö on sallittua:

- GARDENA ruoho- ja puksipuuterä, tuotenro 9862
- GARDENA viimeistelyleikkuri, tuotenro 9863

1. Paina lukituspainikkeita (3) molemmin puolin ja irrota terä (4).
2. Aseta toinen terä (4) paikoilleen.

Akkutoimisten saksien käynnistäminen:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

Käynnistys:

Tuote on varustettu turvajärjestelmällä (käynnistysvipu, jossa kytkennänesto), joka estää tuotteen kytkemisen vahingossa päälle.

Ilman teleskooppivartta [kuva O5]:

1. Poista terän suojus.
2. Pidä kiinni kahvasta (2), työnnä kytkennänesto (5) eteen ja vedä käynnistysvipua (6).
Akkukäyttöiset saksat käynnistyvät.
3. Päästä jälleen kytkennänestosta (5).

Teleskooppivarrella [kuva O6]:

Kun teleskooppivarsi on asennettu, akkukäyttöisten saksien kytkennänesto (5) ja käynnistysvipu (6) eivät toimi.

1. Asenna teleskooppivarsi.
2. Poista terän suojus.

3. Pidä kiinni teleskooppivarren kahvasta (2h), työnnä teleskooppivarren kytkennänesto (5h) eteen ja vedä teleskooppivarren käynnistysvipua (6h).
Akkukäyttöiset saksat käynnistyvät.
4. Päästä jälleen kytkennänestosta (5h).

Pysäytys:

1. Vapauta käynnistysvipu (6)/(6h).
Akkukäyttöiset saksat pysähtyvät.
2. Odota, kunnes terä on pysähtynyt ja työnnä suojuksen terän päälle.

3. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt ja työnnä suojuksen terän päälle ennen tuotteen huoltoa.

1. Paina samanaikaisesti molempia lukituspainikkeita (3) ja irrota terä (4).
2. Puhdista tuote kostealla liinalla.
3. Suihkuta terä **GARDENA hoitosuihkeella, tuotenro 2366**.
Vältä öljyn pääsemistä kosketuksiin muoviosien kanssa.
4. Aseta terä (4) jälleen paikoilleen.

Akkukäyttöisten saksien puhdistus [kuva M1]:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumiskaava ja tuotteen vaurioitumisriski.

1. Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).
2. Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotainneilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Akun verkkolaitteen puhdistus:

Varmista, että latausliittimen ja akun verkkolaitteen pinnat ja koskettimet ovat aina puhtaat ja kuivat, ennen kuin liität verkkolaitteen.

Älä käytä juoksevaa vettä.

Puhdista kosketinpinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

4. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Lataa akku.
2. Puhdista akkukäyttöiset saksen ja akun verkkolaite (katso 3. HUOLTO).
3. Säilytä akkukäyttöisiä saksia ja akun verkkolaitetta kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.



TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

5. VIKOJEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!

Viihtohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt ja työnnä suojaus terän päälle ennen tuotteessa ilmenneiden vikojen korjausta.

Ongelma

Mahdollinen syy

Korjaus

Leikkuujälki on epäpuhdas

Terä on tylsä tai vaurioitunut.

→ Vaihda terä.

Käyntiaika on liian lyhyt

Terä on likainen.



→ Puhdista terä.

Akkukäyttöiset saksen eivät käynnisty.

Akku on tyhjä.

→ Lataa akku.

 vilkkuu vihreänä [kuva 02]

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Akkukäyttöiset sakset eivät käynnisty. Vika-LED  vilkkuu punaisena [kuva 02]	Terä on jumissa (ylivirta).	→ Poista este.
Akkukäyttöisiä saksia ei voi pysäyttää	Käynnistysvipu jumissa.	→ Katso 1. TURVALLISUUS.
Vika-LED  palaa	Akkuvirhe/ akku viallinen.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.



HUOMAUTUS:

Käännä muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

6. TEKNISET TIEDOT

Accu-sakset	Yksikkö	Arvo	Arvo	Arvo	Arvo
		(tuotenro 9853) ruohote- rällä	(tuotenro 9854) viimeiste- lyleik- kurilla	(tuotenro 9856) ruohote- rällä	(tuotenro 9857) viimeiste- lyleik- kurilla
Iskut	1/min	1000	1000	1000	1000
Ruohoterän leveys	mm	80	–	80	–
Viimeistelyleikkurin terän pituus	cm	–	12,5	–	12,5
Paino	g	575	640	635	700
Äänenpainetaso $L_{PA}^{1)}$ Epävarmuus k_{PA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3

Accu-sakset	Yksikkö	Arvo	Arvo	Arvo	Arvo
		(tuotenro 9853) ruohote- rällä	(tuotenro 9854) viimeiste- lyleik- kurilla	(tuotenro 9856) ruohote- rällä	(tuotenro 9857) viimeiste- lyleik- kurilla
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$ mitattu/taattu Epävarmuus k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{vhw}^{1)}$ Epävarmuus k_a	m/s^2	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



HUOMAUTUS: Ilmoitettu värinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Värinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Sarja, tuote 9854/9855, koostuu tuotteesta 9853 ClassicCut Li ja viimeistelyterästä, tuote 9863.

Sarja, tuote 9857/9858 koostuu tuotteesta 9856 ComfortCut Li ja ruohosakset, tuote 9862, sekä viimeistelyleikkuri, tuote 9863.

Akku	Yksikkö	Arvo (ClassicCut Li)	Arvo (ComfortCut Li)
Akkujännite	V (DC)	3,6	3,6
Akkukapasiteetti	Ah	2,5	3,0
Akun latausaika 80%/100% (noin)	min.	130 / 175	150 / 200
Akun verkkoliitäntä	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9853-00.650.00)	
Verkkojännite	V (AC)	100 – 240	
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60	
Nimellisteho	W	10	
Lähtöjännite	V (DC)	5	
Maks. antovirta	mA	1000	

7. LISÄTARVIKKEET

GARDENA ruoho- ja puksipuuterä

Nurmikon ja puksipuiden leikkaamiseen.

tuotenro 9862

GARDENA pyöräsetti

Leikkauksen tukemiseen.

tuotenro 9861

GARDENA viimeistelyleikkuri

Pensaiden leikkaamiseen.

tuotenro 9863

GARDENA hoitosuihke

Pidentää terän käyttöikä ja ylläpitää akun käyttöaikaa.

tuotenro 2366

GARDENA teleskooppivarsi

Pystysuoraan leikkaamiseen.

tuotenro 9859

8. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa tuotteelle kahden (2) vuoden takuun (ostopäivästä alkaen), jos tuotetta on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja käytettyjä tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehtoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.

- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen, optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliikkeeseen tai välittäjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos sinulla on ongelmia tämän tuotteen kanssa, käänny huoltopalvelumme puoleen. Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Saksien terät ovat kuluvia osia eivätkä sen vuoksi kuulu takuun piiriin.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfeleléségi nyilatkozat

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES

Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus:</p> <p>Descrizione del prodotto:</p> <p>Descripción del producto:</p> <p>Descrição do produto:</p> <p>Opis produktu:</p> <p>A termék leírása: Popis výrobku:</p>	<p>Akku-Gras- und Strauchscherer Battery Grass and Shrub Shear Cisaille et taille-buisson à batterie Accu gras- en buxusschaar Batteridriven gräs- och busksax Accu-græssaks og busktrimmer Akkukäyttöiset ruhosakset ja viimeistelyleikkuri Forbici per erba e rifilasiapi a batteria Tijera cortacésped y recortasetos con Accu Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów Akkus fű- és bokorvágó olló Akumulátorové nůžky na trávu a keře</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmält/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyypit: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku:</p> <p>ClassicCut Li ComfortCut Li</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednáací číslo:</p> <p>9853; 9854 9856; 9857</p>	<p>9854 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A) 9857 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES:</p> <p>2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC</p> <p>Ladegerät / Battery charger 9853-00.650.00: 2014/35/EC 2014/30/EC 2011/65/EC</p>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

Grass shear:

EN ISO 12100
EN 60335-1
EN 50636-2-94

Shrub shear:

EN 60745-1
EN 60745-2-15

Ladegerät / Battery charger
9853-00.650.00:

EN 61558-1
EN 61558-2-16

Akku / Battery:

EN 62133

Hinterlegte Dokumentation:

GARDENA
Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:

GARDENA
Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:

Documentation technique
GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-

verfahren:
Nach 2000/14/EG
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment

according to:
2000/14/EC Procedure:
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation

de la conformité:
Selon 2000 /14 /CE
art. 14 Annexe V

Ulm, den 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Fait à Ulm, le 19.10.2018
Ulm, 19-10-2018
Ulm, 2018.10.19.
Ulm, 19.10.2018
Ulmissa, 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Ulm, dnia 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018
Ulm, 19.10.2018

Der Bevollmächtigte
Authorized representative:
Le mandataire
De gevolmachtigde
Auktoriserad representant
Autoriseret representant
Valtuutettu edustaja
Persona delegata
La persona autorizada
O representante
Pelnomocnik
Meghatalmazott
Zplnomocněnec

Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Année d'apposition du marquage CE :

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

Märkningsår:

CE-Mærkningsår:

CE-merkin kiinnitysvuosi:

Anno di applicazione della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

Rok nadania oznakowania CE:

CE-jelzés elhelyezésének éve:

Rok umístění značky CE:

2018



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashevili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vezosvolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Via Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9853-20.960.01/0818
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com